17
4
桜井まちこ
Sakurai Machiko
KCB 1658
17
4
KC
別フレ
桜井まちこ
講談社
9784063416589
1929979004194
講談社
定価＿本体419円(税別)
With thanks to all who have been involved with this work.
sakurai machiko
cover design_FLY

Scene.13

17

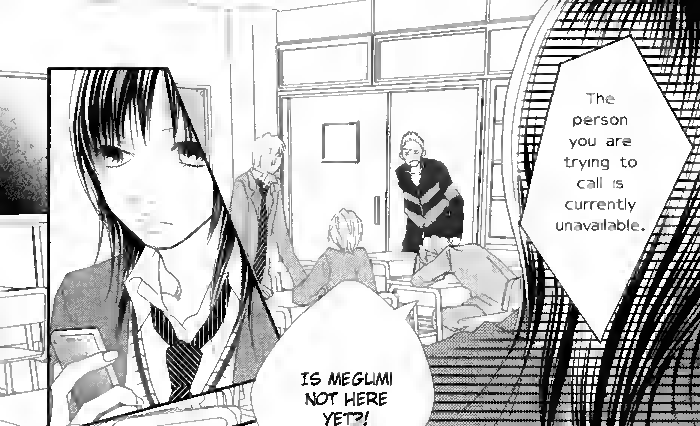
【しゅうなき】

I'M SORRY.
I'M SORRY, EVERYONE.
I'M SORRY.

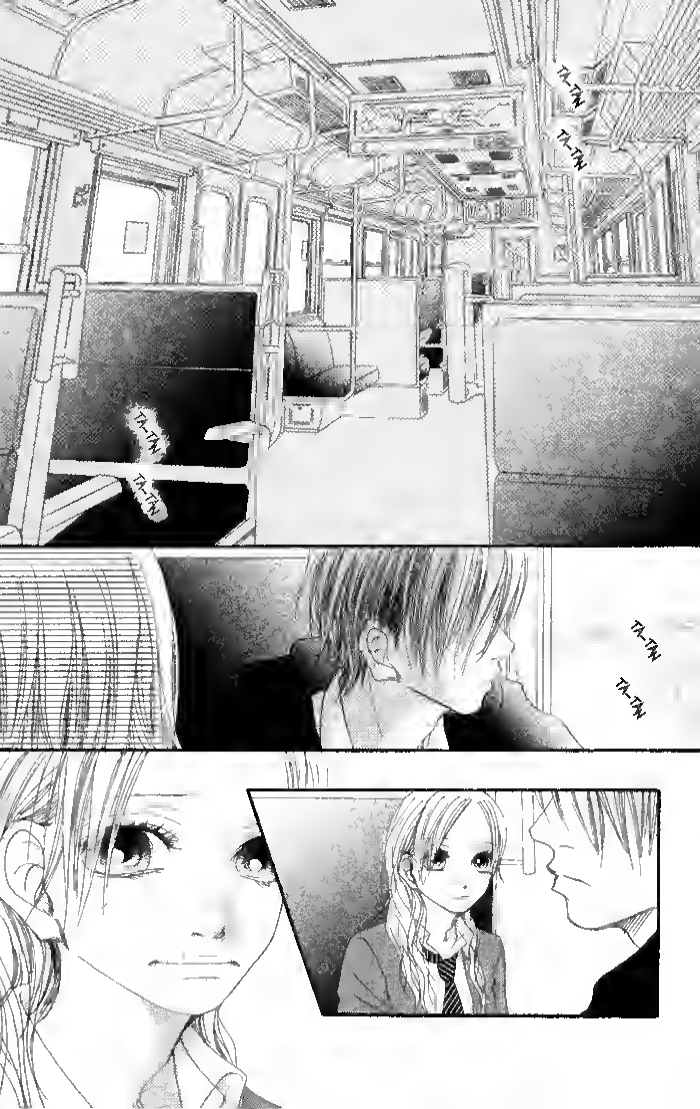
...MEGUMI,
...LET'S GO HOME...

LET'S GO.
TO WHERE EVERYONE IS.

THE PLACE WHERE MEGUMI ALWAYS WANTED TO RETURN TO.


The person you are trying to call is currently unavailable.
IS MEGUMI NOT HERE YET?!
09055
WHAT?
I THOUGHT I SAW A GLIMPSE OF HIM A WHILE AGO!
Because he was here.

What the hell
Not even saying hello to the teacher?
Sensei's always thinking about him every day
Sensei! Isn't that a little over-?


ガーガン
ガーガン
ガーガン
ガーガン
ガーガン
ガーガン

...NEXT...
...EH?
...WE'RE GETTING OFF NEXT.
...AH, UH—

waves
waves

MEGUMI'S PLACE...
WAS NEAR HERE HUH..?
LUCKY--
BY THE SEA.
THERE'S ONLY THE SEA HERE
ahaha

...THAT'S THE...
UNIFORM OF THE MIDDLE SCHOOL I WENT TO.

THERE AREN'T MANY... STORES AROUND THIS AREA...
SO AFTER SCHOOL WE'D ALL GO TO THE BEACH...
AND ALL OF US BROUGHT SOME SNACKS FROM HOME.

THERE'S ALWAYS SOMEONE,
THERE...
EVEN IF WE DON'T PLAN IT.
EVERYONE'S THERE WHEN YOU REALIZE IT
IN THE WINTER WE MADE KAMAKURAS AND LIVED IN THEM
And then got a cold
IN THE SUMMER WE PLAYED WITH FIREWORKS EVERYDAY...
And then we got tired
AH.
AT NIGHT IT'S PITCH BLACK AROUND HERE
AND THEN WE WERE SPLASHING WATER ON THE CARS THAT PASSED BY.
WE ALSO ACCIDENTALLY SPLASHED YURI'S CAR WHEN IT PASSED BY.

wave
—"THAT PER-SON".
—MM

...IT WAS THAT PERSON'S DAD'S CAR...
YURI.
YOU SERI-OUSLY CAN'T BELIEVE THAT OLD GUY!

NAH
BESIDES IT'S OUR FAULT
wave
Idiot dad!
HE DIDN'T HAVE TO PUNCH YOU, THOUGH!
I'M SO MAD!
I'M NEVER GOING HOME—!
YOUR DAD'S RIGHT
DON'T SAY SUCH A THING
It's true that it hurt when he punched me.
SOR-RY

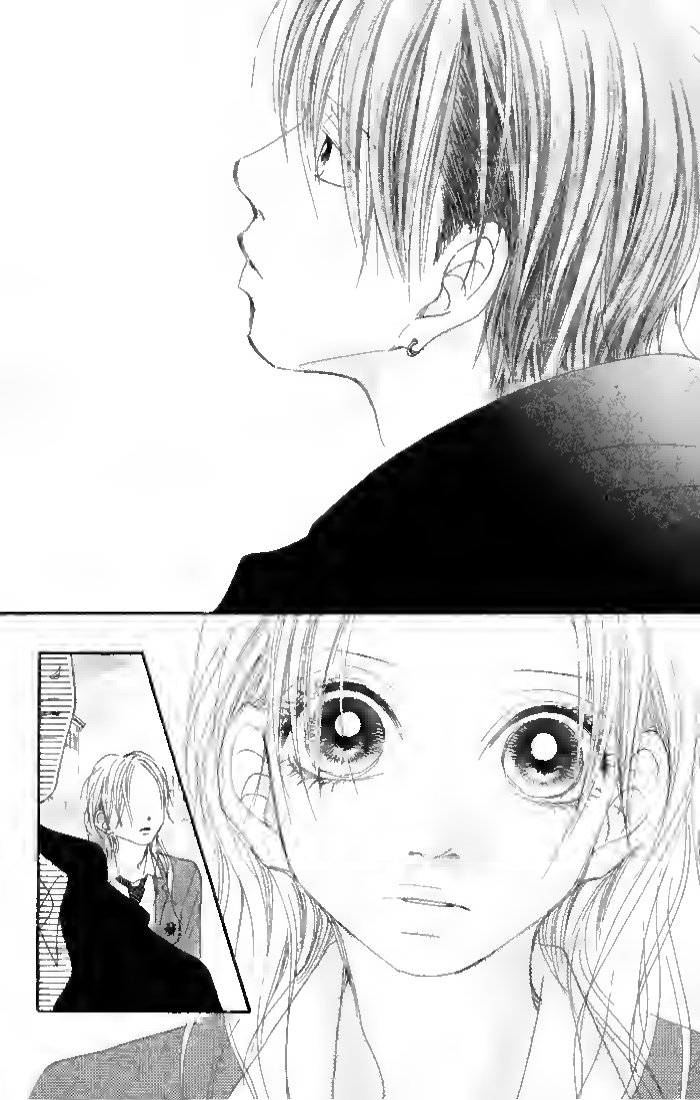
jaime
...WHY, ARE YOU APOLOGIZING?
IT'S OK, DON'T WORRY ABOUT IT.
LET'S GO HOME.
WAVES

...JEEZ.
YOU...
SHOULD GO TO SENPAI'S PLACE AT TIMES LIKE THESE...
WAVES
I BROKE UP
WITH SENPAI.

Waves...

WAVES
...ME-GUMI...?
...AND...
IT'S 10 MINUTES IF YOU WALK...
EH...
...THAT PERSON'S PLACE...

THE MEMORIES,
OF MEGUMI AND THE SEA.



THAT PERSON'S PLACE.

YURI...

LET ME GO...
NO... LET ME GO...
YU...
LET ME GO!

...UGH.
pushes
HA...
HAA

WHAT ARE YOU HERE FOR.
NOW—
WHEN YOU RAN AWAY FROM IT BY YOURSELF—.

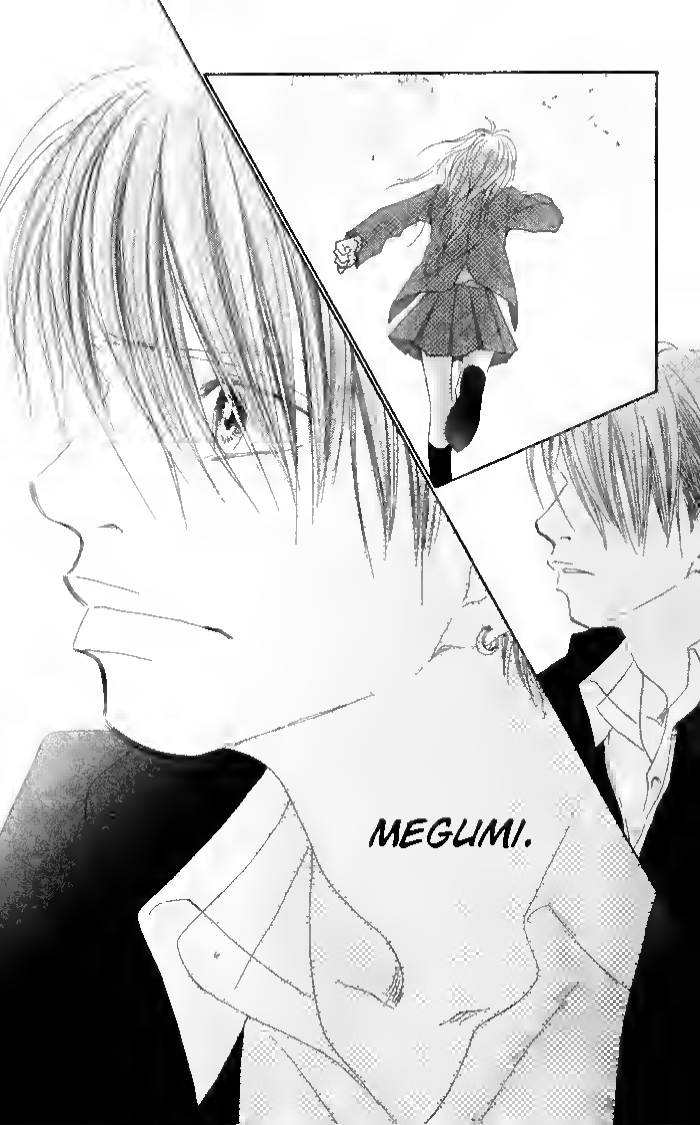
SLAPS
...DON'T F*CK WITH ME!!

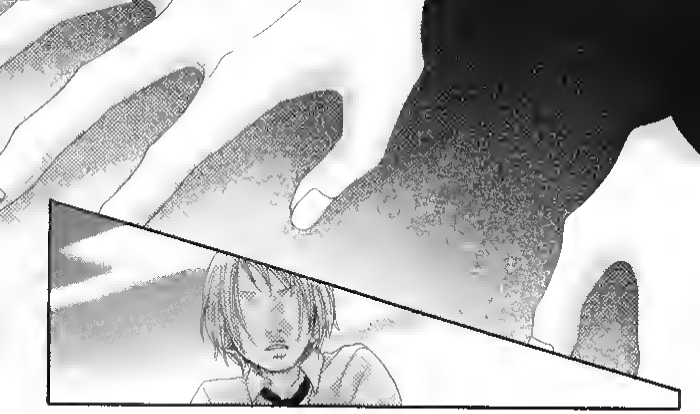
...THAT'S NOT TRUE...

MEGUMI'S HEART WAS ALWAYS NEXT TO "YURI"

SAVE MEGUMI...
MEGUMI.

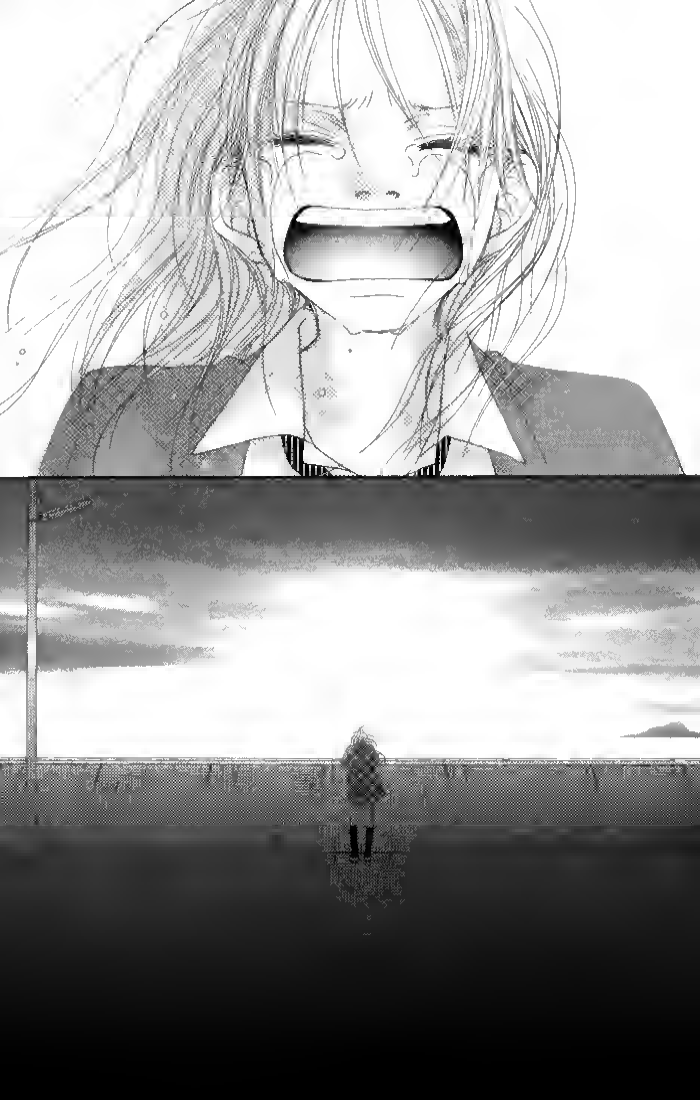
MEGUMI,
MEGUMI,


MEGUMI.



IF IT BREAKS THEN YOU JUST HAVE TO FIX IT.

IF YOU LOSE IT THEN JUST MAKE IT AGAIN.
WAVES...
ha
ha
ha



EVEN IF IT'S A DIFFERENT SHAPE THAN IT WAS BEFORE.

Scanned/Raw Provider: Kakiouis (Shinnen-ers)
Translator: Azusa Onizuka (Shinnen-ers)
Proofreader: Sanctity (Shinnen-ers)
Cleaner: Sachi-n (Shinnen-ers)
Typesetter: Kyrin (Shinnen-ers)
Quality Checker: Mana Canaan (Eclipse-s)

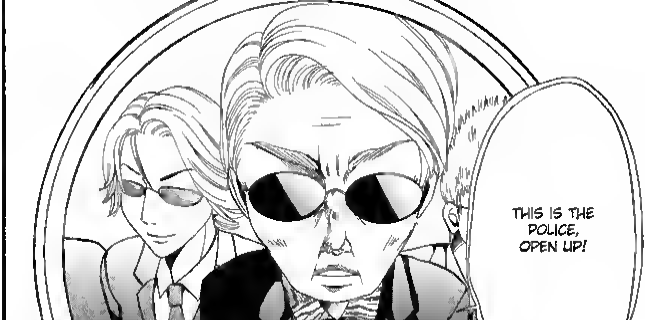
This is a
Eclipse and Shinnen
Joint Production

http://www.eclipse-scans.net/
http://www.shinnen.net/

Join Eclipse
as an Editor
and earn the
chance to win a
FREE TABLET!
For more information go to:
http://www.eclipse-scans.net/contests

I DON'T THINK I CAN APPLY..
Application
I am applying to be an editor
NAME: (your name)
hope to get hired well
I'M NOT ALL THAT TALENTED...
ALRIGHT! ALRIGHT! I'M SORRY! FORGIVE ME!
WE NEED YOU, SO QUIT BEING SELFISH AND SHARE YOUR SKILLS!
STOP BEING AN IDIOT!

Join us! We need korean Translators and Editors!
http://www.eclipse-scans.net/



Don't want this to happen to you?

Help out our staff
http://shimmen.net